

EG-Baumusterprüfbescheinigung

nach Europäischer Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG

Certificate of EC-Type Examination

according European Directive for Lifts 95/16/EC

Produkt / Product: Bremseinrichtung als Teil der Schutzeinrichtung für den aufwärtsfahrenden Fahrkorb gegen Übergeschwindigkeit
Brake device as part of the ascending car overspeed protection device

Type / Type: WGRB 04

Antragsdatum / Date of application:
 05.09.2014

Bescheinigungsnummer / Certificate number:
 TÜV-A-AT-1-03-101-CEBV-1

Zugelassene Stelle / Approved body:
 TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
 Krugerstraße 16
 A-1015 Wien
 ID-Nr.: 0408

Bescheinigungsinhaber / Certificate holder:
 Wittur Holding GmbH
 Rohrbachstrasse 26 – 30
 D - 85259 Wiedenzhausen
 GERMANY

Prüfstelle / Test laboratory:
 TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
 Krugerstraße 16
 A-1015 Wien

Hersteller / Manufacturer:
 WITTUR Austria GmbH
 Sowitschstraße 1
 A-3270 Scheibbs
 AUSTRIA

Prüfgrundlage:
Basis of examination:
 EN81-1/2:1998 + A3: 2009, Anhang/Annex F.7
 EN81-50:2014 Abschnitt/Clause 5.7

Datum und Nummer des Prüfprotokolls:
Date and number of laboratory report:
 2014-AT-EP-0178; 26.03.2015

Bemerkungen: Das geprüfte Produkt erfüllt die Prüfgrundlagen im Rahmen des
Remarks: im Anhang 1 dieser Bescheinigung definierten Anwendungsbereichs.
The product fulfils the base of examination in the scope of application, defined in the annex 1 of this certificate.

Verbreitung dieser Bescheinigung nur im Ganzen mit Anhang 1 und darin angeführten Unterlagen.
Spread of this certificate allowed complete only with annex 1 and documents called there.

27.03.2015
 Gültig ab
 Valid from

Ing. Thomas Maier
 Zertifizierungsstelle
 Certifying Department



Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet
Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

Notified Body 0408

Anhang 1 zu / Annex 1 to EG-Baumusterprüfbescheinigung / Certificate of EC-Type Examination TÜV-A-AT-1-03-101-CEBV-1

Wien, 27.03.2015

Dieser Anhang wurde erstellt in: ☒ Deutsch / German
This annex has been issued in: ☒ Englisch / English

1. Anwendungsbereich / Scope of application:

- 1.1. Zulässige Bremskraft bei Verwendung eines Bremseinrichtungspaares in Abhängigkeit von der Herstellungsart und der Oberflächenbeschaffenheit der Führungsschienenlaufflächen
Allowable brake force when using one pair of the brake device in dependence on the manufacture and the state of lubrication of the guides surface

Herstellungsart <i>Manufacture of guides</i>	Oberflächenbeschaffenheit <i>Surface conditions (State of lubrication of guides)</i>	Bremskraft [N] <i>brake force [N]</i>
spanabhebend bearbeitet <i>machined</i>	trocken <i>lubrication prohibited</i>	25000 - 78500

- 1.2. Maximale Auslösegeschwindigkeit v_A des Geschwindigkeitsbegrenzers und maximale Nenngeschwindigkeit v_N in Abhängigkeit von der Oberflächenbeschaffenheit der Führungsschienenlaufflächen.
Maximum tripping speed v_A of the overspeed governor and maximum rated speed v_N in dependence of the the state of lubrication of the guides surface.

Oberflächenbeschaffenheit <i>Surface conditions (State of lubrication of guides)</i>	v_A [m/s]	v_N [m/s]
trocken <i>lubrication prohibited</i>	7,54	6,00

1.3. Zu verwendende Führungsschienen Guide rails which have to be used

Zulässige Stärke des Schienenkopfes <i>Permissible thickness of the guide head</i>	16 oder/ or 19 mm
Min. Breite der Fangfläche <i>Min. width of guide rail running surface</i>	30 mm

2. Bedingungen und Voraussetzungen / Conditions and Preconditions:

- 2.1 Die auf die Führungsschienen nach oben und unten wirkenden Kräfte müssen sicher aufgenommen werden können (z.B. ohne die Führungsschienen nach oben bzw. unten zu verschieben).
The forces applied to the guide rails in up and down direction must be safely carried by the guide rails (e.g. without sliding the guiderails up or down in their fixings).
- 2.2 Die eingestellte Federkraft ist gegen unbefugtes Verstellen zu sichern.
The adjusted spring force has to be sealed against unauthorised adjustment.

3. Anmerkungen und Hinweise / Remarks and advices:

- 3.1 Zur Überwachung der Geschwindigkeit in Aufwärtsrichtung und zum Einrücken der Bremseinrichtung muss ein Geschwindigkeitsbegrenzer nach EN81-1: 1998 + A3: 2009, Abschnitt 9.9 bzw. EN81-20: 2014, Abschnitt 5.6.2.2.1 verwendet werden.
The speed monitoring element for upwards direction must be an over speed governor, which also retracts the brake device as per EN 81-1, section 9.9 respectively EN81-20: 2014, section 5.6.2.2.1.
- 3.2 Die Bremseinrichtung kann als Ersatz für eine Bremseinrichtung mit folgender Zertifikatsnummer verwendet werden (bei identem Einsatzbereich):
The brake device can be used as replacement for a brake device with the following certificate number (in case of identical scope of application):
- TÜV-A-AT-1/03/101/CEBV
- 3.3 Diese Bescheinigung darf nur im Ganzen und mit den Unterlagen nach Punkt 4 dieses Anhangs 1 zur Bescheinigung verbreitet werden.
This type examination certificate must be spread just together with all documents according clause 4 of this annex 1 to the type examination certificate.
- 3.4 Änderungen der Einrichtung sind der Prüfstelle schriftlich mitzuteilen. Die Prüfstelle entscheidet, ob und in welchem Umfang Ergänzungsprüfungen des geänderten Prüfgegenstands erforderlich werden.
Modification of the device must be reported to the testing body in written. It is in the testing bodies decision, if and in which scope any modification makes additional tests necessary.
- 3.5 Die vergebene Bescheinigungsnummer darf nicht für andere Produkte verwendet werden, die nicht mit dem geprüften Produkt übereinstimmen.
This type examination number must not be used for any other products, which are not fully in compliance with the tested product.

- 3.6 Diese Bescheinigung beruht auf dem Stand der Technik, der durch die zurzeit gültigen harmonisierten Normen dokumentiert wird. Bei Änderungen bzw. Ergänzungen dieser Normen bzw. bei Weiterentwicklung des Stands der Technik kann eine Überarbeitung dieser Bescheinigung notwendig werden.

This certificate is based on the technical state of the art, represented by the harmonized standards available and presently in force. Modification(s) and/or amendment(s) of these standards respectively future development of the technical state of the art, may make a revision of this certificate necessary.

- 3.7 Voraussetzung des Einsatzes dieser Einrichtung ist unter anderem, dass diese im Rahmen ihres Inverkehrbringens als Sicherheitsbauteil nach Europäischer Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG die für das Inverkehrbringen von Sicherheitsbauteilen geltenden Bedingungen der Richtlinie 95/16/EG, Artikel 8, Abs. 1, Buchstabe a. (Überwachung der Produktion) eingehalten werden. Dies, um sicherzustellen, dass die inverkehrgebrachten Einrichtungen mit dem geprüften Muster bzw. den geprüften Mustern übereinstimmen.

Die möglichen Verfahren zur Überwachung der Produktion der Einrichtung sind:

- Stichprobenartige Überwachung der Produktion (Europäische Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG, Anhang XI, Modul C).
- Qualitätssicherungssystem zur Produktionsüberwachung (Europäische Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG, Anhang VIII, Modul E).

Precondition for application of this device is, beside others, that the requirements for placing the product on the market according European Directive for Lifts 95/16/EC are kept for the device according European Directive for Lifts 95/16/EC, Article 8, Clause 1, lit. a (surveillance of production). This is to assure, that the products, placed on the market are in compliance with the tested sample/(s).

The possible procedures for surveillance of production of the device are:

- Conformity to type with random checking (European Directive for Lifts 95/16/EC, Annex XI, Mod. C)
- Product quality assurance (European Directive for Lifts 95/16/EC, Annex VIII, Mod. E).

Technical drawing of a roller assembly. The drawing includes three views: a front view, a side view, and an isometric view. The front view shows a roller with a diameter of 100 mm and a length of 100 mm. The side view shows the roller mounted on a frame with a height of 100 mm. The isometric view shows the roller and frame in a 3D perspective. Dimensions are given in mm. The drawing is labeled 'TUV AUSTRIA'.